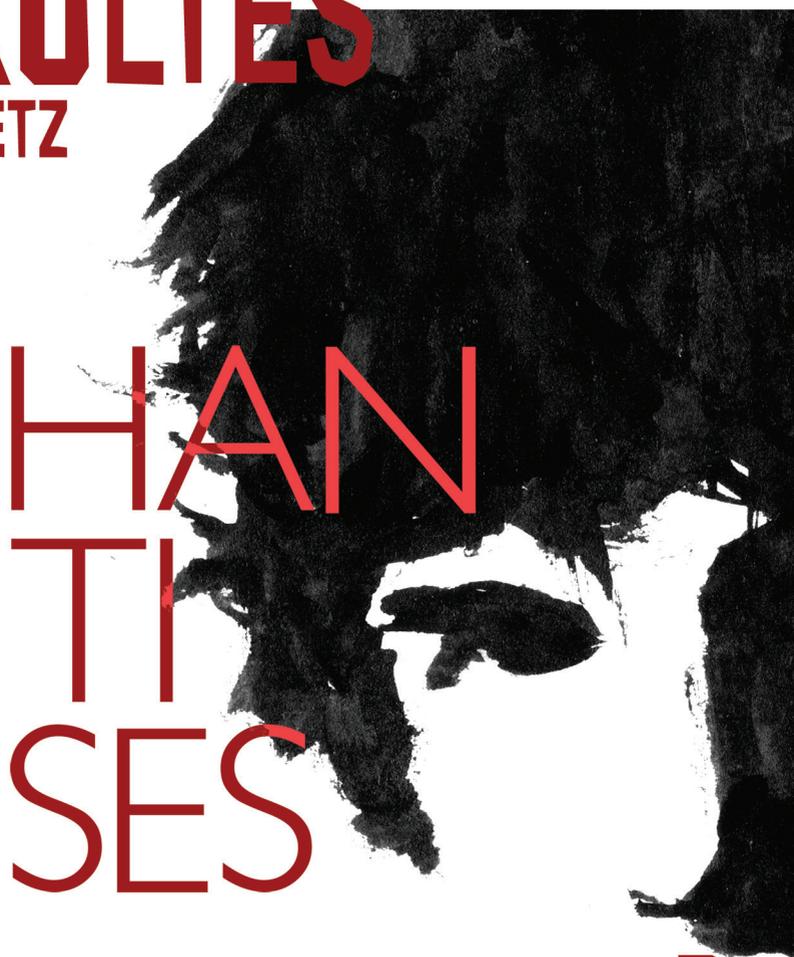


3^E BIENNALE
KOLTÈS
METZ



**HAN
TI
SES**

3-19
NOVEMBRE
2016

**QUAI
EST**

PROGRAMME DES MANIFESTATIONS

Revenants et spectres dans le théâtre de Koltès et dans le théâtre contemporain

Le Comité de Quai Est veut redire avec force le rôle indispensable du Théâtre pour éclairer les consciences et lutter contre tous les fanatismes.

Il fait totalement sienne cette parole de Michaëlle Jean,
Secrétaire Générale de la Francophonie :
«Les mots sont des armes de construction massive face
au pire, à l'innommable, l'inqualifiable, l'insoutenable, l'inacceptable».

Quelle « Hantise » une Biennale !

D'aucuns nous promettaient qu'en une Intégrale (1999) et deux Biennales (2012,2014) nous aurions fait le tour de Koltès. Encore une « Hantise », celle du renouvellement et de l'ailleurs... Pourquoi tourner le dos au Commandeur? Comme Mozart et Rimbaud, partis trop tôt, Koltès continue de nous parler, de nous hanter, de nous pousser non pas à renouveler pour renouveler, mais à chercher son esprit dans des couloirs, des coulisses hantés par d'autres spectres et par des héritages dramatiques.

C'est l'une des raisons pourquoi le Comité Scientifique de Quai Est a entrepris d'organiser les 3, 4, 5 novembre 2016 sur le campus du Saulcy un colloque universitaire international dont l'objet est précisément « *Hantises et spectres dans le théâtre de Koltès et dans le théâtre contemporain* ».

C'est aussi l'une des raisons des piqûres de rappel koltésiennes. *La Nuit juste avant les forêts* ouvrira le festival les 4, 5 et 6 novembre à l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole avec le flamboyant comédien messin Hugo Becker dans une mise en scène de Paul-Émile Fourny. Laurent Vacher proposera une mise en scène percutante de *Combat de nègre et de chiens*. En écho et en perspective *Souvenez-vous de moi, l'enfant de demain* de Serge Amisi monté par Daniel Proia avec les ateliers de pratique artistique, et *La Campagne* de Martin Crimp, mise en scène par Catherine Javaloyès, seront comme autant d'autres tremblements d'humanité.

Et si, à propos de cette hantise, nous parlions de revenants? De la correspondance de Koltès à fleur de peau – *Comme si le temps pressait* avec Jean de Pange ; de frôlements dans les corridors des ombres esquissées ou projetées par la lumière avec Jean Poirson et ses marionnettes dans *Coco/Tabataba* de Koltès. Nous n'aurions pas pour autant épuisé le spectre koltésien...

Faisons alors aussi quelques écarts sous le panneau *Toutes Directions* avec Sébastien Rongier et son ouvrage *Théorie des fantômes*, Dorothée Smith et sa vidéo *Spectrographies*. Avec les cinéastes Brian de Palma et Raoul Ruiz, et l'after musical de Dr Geo et Mr Bos. Sans oublier les surprises du *Feuilleton* des comédiens et auteurs messins Maud Galet-Lalande et Franck Lemaire. Et les voies de traverse empruntées au Frac Nord-Est avec un film de Vincent Meessen et l'intervention du philosophe Philippe Choulet.

In fine, le soliloque nocturne urbain de *La Nuit juste avant les forêts* de Quentin Barbosa, élève du T.N.S. De Strasbourg, et les travaux de la master class dirigée par Jean Boillot nous montreront combien la jeunesse sait affronter les spectres.

La boucle Koltès est bouclée.

Richard Bance
Président de Quai Est-Bernard Marie Koltès

LA BIENNALE EN PENSÉES

Jeudi 3
Vendredi 4
Samedi 5
NOVEMBRE

Metz / Campus
universitaire
Île du Saulcy

Salle Ferrari

Colloque universitaire international

*Hantises et spectres dans le théâtre de Koltès
et dans le théâtre contemporain*

Organisé par Raymond Michel
et André Petitjean
Centre de recherche sur les médiations
(Université de Lorraine)
Association Quai Est

LA BIENNALE EN SPECTACLES

**Jeudi 3
NOVEMBRE**

Espace BMK
Île du Saulcy
18h30

20h00
Grande salle

Inauguration officielle de la Biennale

Représentation
de *Comme si le temps pressait*
Adaptation pour la scène
de la correspondance de B.-M. Koltès
(*Lettres*, éditions de Minuit) par la C^{ie} **Astrov**

Mise en espace et interprétation :
Jean de Pange
Collaboration artistique :
Claire Cahen et Pauline Collet



Bernard-Marie Koltès enfant

AN

Vendredi 4 NOVEMBRE

Espace BMK
Île du Saulcy
18h30

Représentation
de *Comme si le temps pressait*
Adaptation pour la scène
de la correspondance de B.-M. Koltès
(*Lettres*, éditions de Minuit)
par la C^{ie} **Astrov**

Mise en espace et interprétation :
Jean de Pange
Collaboration artistique :
Claire Cahen et Pauline Collet

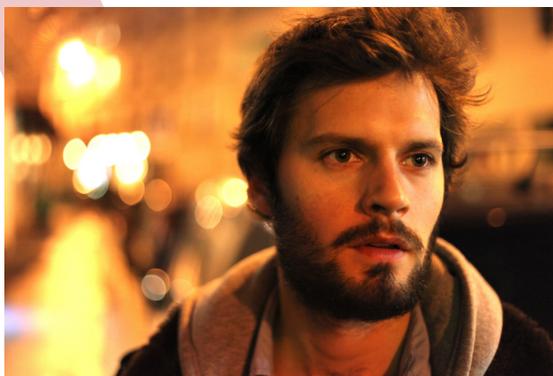
Opéra-Théâtre
de Metz-Métropole
20h00

Nouvelle production de l'Opéra-Théâtre
de Metz Métropole
de *La Nuit juste avant les forêts*
de **B.-M. Koltès** avec **Hugo Becker**

Tarif voir page 14

Mise en scène et scénographie :
Paul-Emile Fourny
Costumes : **Dominique Louis**
Lumières : **Patrick Méeüs**

Avec **Hugo Becker**



Hugo Becker

Samedi 5 NOVEMBRE

Opéra-Théâtre
de Metz-Métropole
20h00

Tarif voir page 14

Représentation
de *La Nuit juste avant les forêts*
de **B.-M. Koltès** avec **Hugo Becker**

Mise en scène et scénographie :
Paul-Emile Fourny

Dimanche 6 NOVEMBRE

Opéra-Théâtre
de Metz-Métropole
20h00

Tarif voir page 14

Représentation
de *La Nuit juste avant les forêts*
de **B.-M. Koltès** avec **Hugo Becker**

Mise en scène et scénographie :
Paul-Emile Fourny

Lundi 7 NOVEMBRE

Espace BMK
Île du Saulcy

19h00 & 21h00
Salle noire

Tarif voir page 14

Théâtre de marionnettes
Coco / Tabataba
textes de **B.-M. Koltès** mis en scène
par **Jean Poirson** de la C^{ie}
Coup de Théâtre (Metz)



Mardi 8 NOVEMBRE

Espace BMK
Île du Saulcy

18h30
Salle noire

20h00
Grande salle

Tarif voir page 14

Théâtre de marionnettes

Coco / Tabataba

textes de **B.-M. Koltès** mis en scène
par **Jean Poirson** de la C^{ie}
Coup de Théâtre (Metz)

Représentation

de *La Campagne*

pièce de **Martin Crimp**,
mise en scène par **Catherine Javaloyès**
présentée par la C^{ie} **Le Talon Rouge**
(Strasbourg)

Mercredi 9 NOVEMBRE

Porte des Allemands
17h00

Entrée libre

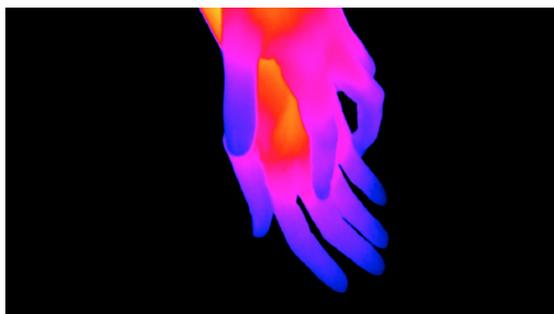
18h30

Entrée libre

Conférence de l'écrivain et essayiste
Sébastien Rongier,
auteur de *Théorie des fantômes*
(Les Belles Lettres, 2016)

Projection de *Spectrographies*
vidéo de la photographe-plasticienne
Dorothee Smith

En partenariat avec la librairie *Autour du Monde*
et *The Bloggers Cinéma Club*



SE

Espace BMK
Île du Saulcy

19h00 & 21h00
Salle noire

Tarif voir page 14

Jeudi 10 NOVEMBRE

Les Trinitaires
20h00

Tarif voir page 14



Lundi 14 NOVEMBRE

Espace BMK
Île du Saulcy
18h00

19h00

Entrée libre

Théâtre de marionnettes

Coco / Tabataba

textes de **B.-M. Koltès** mis en scène
par **Jean Poirson** de la C^e
Coup de Théâtre (Metz)

Projection

du film de **Brian de Palma**

Phantom of the Paradise

(1974), relecture vivifiante et psychédélique
du mythe faustien et du *Fantôme de l'Opéra*
de Gaston Leroux

After musical

avec **Dr Geo** et **Mr Bos**,

dont l'album *Animaux Primitifs* rend hommage aux
pionniers de l'avant - garde électronique des 70's

En partenariat avec *The Bloggers Cinéma Club*,
Musiques Volantes et *Metz en Scène*

Pause au bar :

À propos du **Colloque Universitaire**

avec André Petitjean et Raymond Michel

Feuilleton / Épisode 1 :

avec **Maud Galet-Lalande** et **Frank Lemaire**,
comédiens et auteurs

Lecture en alternance d'un texte en cours d'écriture
à la façon d'un feuilleton koltésien :

« Il passe la porte du bistrot et s'installe »

ES

20h00

Entrée libre

Soliloque nocturne urbain :

La nuit juste avant les forêts

texte de **B.-M. Koltès**, mise en scène d'**Aurélie Drosch**, avec **Quentin Barbosa**,
élève du Théâtre National de Strasbourg

Mardi 15 NOVEMBRE

Espace BMK

Île du Saulcy

19h00

Entrée libre

Feuilleton / Épisode 2 :

avec **Maud Galet-Lalande** et **Frank Lemaire**,
comédiens et auteurs

Lecture en alternance d'un texte en cours d'écriture
à la façon d'un feuilleton koltésien :

« Il passe la porte du bistrot et s'installe... »

20h00

Salle noire

Tarif voir page 14

Théâtre de marionnettes

Coco/Tabataba

textes de **B.-M. Koltès** mis en scène
par **Jean Poirson** de la C^e
Coup de Théâtre (Metz)

Mercredi 16 NOVEMBRE

Espace BMK

Île du Saulcy

19h00

Entrée libre

Feuilleton / Épisode 3 :

avec **Maud Galet-Lalande** et **Frank Lemaire**,
comédiens et auteurs

Lecture en alternance d'un texte en cours d'écriture
à la façon d'un feuilleton koltésien :

« Il passe la porte du bistrot et s'installe... »

20h00

Cinéma Caméo

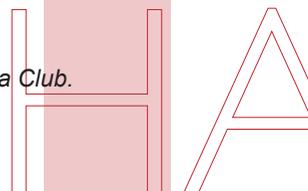
Tarif en vigueur

Projection d'un film de **Raoul Ruiz**

Trois vies et une seule mort

ou *La maison Nuncingen*

En partenariat avec *The Bloggers Cinema Club*.



Jeudi 17 NOVEMBRE

Espace BMK
Île du Saulcy
19h00

Entrée libre

20h00
Grande Salle

Tarif voir page 14

Feuilleton / Épisode 4 :
avec **Maud Galet-Lalande** et **Frank Lemaire**,
comédiens et auteurs
Lecture en alternance d'un texte en cours d'écriture
à la façon d'un feuilleton koltésien :
« Il passe la porte du bistrot et s'installe... »

Représentation
de *Combat de nègre et de chiens*
de **B.-M. Koltès** mise en scène
par **Laurent Vacher** production
de la **Compagnie du Bredin**



20h00
Hors les murs /
Maison Pour Tous,
Salle de l'Atrium
à WOIPPY

Entrée libre

Souvenez-vous de moi, l'enfant de demain,
carnets d'un enfant de la guerre
de **Serge Amisi** (Ed. Vents d'ailleurs)
par la C^{ie} **La Mandarine Blanche**
et les participants des ateliers
de pratique artistique

Mise en scène :
Daniel Proia

AN

Vendredi 18 NOVEMBRE

Espace BMK
Île du Saulcy
19h00

Entrée libre

20h00
Grande Salle

tarif voir page 14

20h00
Hors les murs
Théâtre Jacques Brel
à TALANGE

Entrée libre
Réservation voir
page 14

Feuilleton / Intégrale :

« Il passe la porte du bistrot et s'installe... »

Restitution du texte écrit par **Maud Galet-Lalande**
et **Frank Lemaire**, comédiens et auteurs

Représentation

de *Combat de nègre et de chiens*

de **B.-M. Koltès** mise en scène

par **Laurent Vacher** production

de la **Compagnie du Bredin**

Souvenez-vous de moi, l'enfant de demain,
cahiers d'un enfant de la guerre

de **Serge Amisi** (Ed. Vents d'ailleurs)

par la C^{ie} **La Mandarine Blanche**

et les participants des ateliers

de pratique artistique

(En partenariat avec l'*Espace Molière*)

Mise en scène :

Daniel Proia

Samedi 19 NOVEMBRE

FRAC Lorraine
49 Nord 6 Est
14h00- 15h30

Entrée libre

Projection du film vidéo

Vita Nova

de Vincent Meessen et intervention du philosophe
Philippe CHOLET : *L'ultra violence des lieux chez
Koltès : la logique de l'apparition*

Rencontre animée par l'association Borromée

Espace BMK
Île du Saulcy

16h30
Grande Salle

Entrée libre

Spectacle de clôture

*Souvenez-vous de moi, l'enfant de demain,
carnets d'un enfant de la guerre*

de **Serge Amisi** (Ed. Vents d'ailleurs)

par la C^{ie} **La Mandarine Blanche**

et les participants des ateliers
de pratique artistique

Mise en scène :

Daniel Proia

Représentation en présence de l'auteur

18h00

Entrée libre

Présentation du travail réalisé par

la **Master Class** conduite par **Jean Boillot**,

Directeur du Nest, avec des étudiants
de l'Université de Lorraine

RÉSERVATION ET BILLETTERIE

Opéra-Théâtre de Metz Métropole

tél : 03 87 15 60 60 (entre 14h et 17h)

billetthea@metzmetropole.fr

Prix des places : de 35 à 15 euros (jeunes : 8 euros)

Espace Bernard-Marie Koltès

Théâtre du Saulcy

tél : 03 87 31 56 13

theatredusaulcy-reservation@univ-lorraine.fr

Prix des places : 12, 8, 5 euros

Les Trinitaires

tél : 03 87 20 03 03

www.trinitaires-bam.fr

Prix des places : 11 (sur place), 9 (prévente et réduit), 6 (carte copain)

Maison pour Tous - L'Atrium

Woippy

Réservation au 03 87 31 32 10

Théâtre Jacques Brel

Talange

resaespacemoliere@gmail.com

tél : 06 02 30 48 22

SE

LA BIENNALE KOLTÈS

La Biennale Koltès est organisée par l'association Quai Est, en collaboration avec l'espace Bernard-Marie Koltès, Théâtre du Saulcy. Cette manifestation est subventionnée par la Ville de Metz, le Conseil Départemental de la Moselle, le Conseil Régional Grand Est, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC-Lorraine). En partenariat avec l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole, l'EPCC Metz en Scènes et le Centre de Recherche sur les Médiations (CREM) de l'Université de Lorraine.

Association Quai Est :

Richard Bance (Président), Jean-Paul Anderbourg, Béatrice Bordi, André Dessymoulie, Guy Georges, Marcel Léonard, Daniel Maurice, Raymond Michel, Michel Moreaux, Annie Peeters

Comité scientifique : Raymond Michel et André Petitjean

Direction artistique : Alain Billon

Graphisme : Aude Schmittheisler

Chargée de communication : Élodie Mareau

CONTACTS

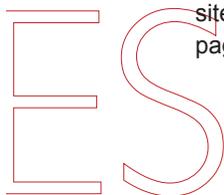
Association Quai Est, Maison des Associations,

1 rue du Coëtlosquet 57000 Metz

mail : contact.koltès@gmail.com

site internet : www.biennale-koltès.fr

page Facebook : [BiennaleKoltès](#)



PARTENAIRES



Avec le soutien financier de :

